



MIGA

多边投资担保机构
世界银行集团

2014 年度 报告

投资保险 ■ 确保机会

MIGA 的使命

促进发展中国家的外国直接投资，以支持经济增长、减少贫困和改善人民生活。

世行银行行长兼执董会主席致辞



“我们专注于改善目前生活在极端贫困中的约 10 亿人的生活。我们致力于为所有人建设一个更加可持续、繁荣和公平的世界。”

两年前，世行集团踏上了一条复兴调整之路，以预作准备，应对迄今为止最艰难的挑战——在一代人的时间内消除极端贫困。在 2013 年的春季会议上，我们确立了两个雄心勃勃的目标：到 2030 年前消除极端贫困，推动发展中国家最贫困的 40% 人口享受共同繁荣。

为了担当这一重任，在去年 10 月的年会上，世行集团理事会通过了整个世行集团的第一个战略。该战略的要点是交付转型发展解决方案，更有效地整合内部资源，加速推进与私人部门和其他发展伙伴的合作。

挑战难度很大。为了实现我们的减贫目标，每年我们必须帮助数千万的人走出贫困。这一任务非常艰巨，但是如果我们能有效地实施我们的战略，我们就能实现这一目标。

在本年报中，你将了解到过去 1 年，我们是如何实施这一战略的。世行集团的 4 个主要机构——国际复兴开发银行 (IBRD)、国际开发协会 (IDA)、国际金融公司 (IFC)、多边投资担保机构 (MIGA)——现在已经联合起来，以一个世行集团的身份去履行我们的使命。

我们已经取得了巨大的成就。现在，我们与国别合作伙伴的合作更有选择性。我们与其密切合作，共同确认哪些机遇最能帮助我们实现双方的共同目标。新的“全球实践和跨部门解决方案领域”正在不断提高我们的服务能力。我们将以更低的交易成本，为我们的客户带来全球最好的知识，解决他们最艰难的挑战。

我们的财务结构不断更新和优化，财务能力不断提高，支出不断减少，并将结余直接用于我们的客户。今年，世行集团向成员国和私人部门共承诺了 656 亿美元的贷款、赠款、股权投资和担保。IBRD 承诺资金总额为 186 亿美元，专门为最贫困国家提供资金的 IDA 承诺资金总额为 222 亿美元。由于捐款国创纪录地承诺未来三年对 IDA 增资 520 亿美元，IDA 将继续投资于人，以实现增长的利益共享。

过去 20 年，90% 的新增就业机会是由私人部门创造的。有一份好的工作是迄今为止最有效的脱离贫困的办法。我们的私人部门机构 IFC，联合我们的政治风险保险机构 MIGA，加大了拉动私人部门投资的工作力度，为贫困人口创造了更多的工作岗位和经济机会。今年，IFC 为私人部门发展提供了 220 亿美元的资金，其中 50 亿美元是从投资合作伙伴中募集。MIGA 提供了 32 亿美元的政治风险和增信投资担保，包括对一些转型项目的投资担保。

要想有持久的影响，我们的投资必须是环境可持续的。如果我们不勇敢地面对气候变化，我们就无法消除极端贫困。贫困人口是最易受气候变化影响的，同时也是受影响程度最大的群体。去年，我们宣布了应对气候变化的计划。我们的投资既要保护环境，同时也要为我们的子孙后代留下一个更可持续的未来。

世界银行集团的领导层和职员团结一心，共同致力于实现我们确立的迫切使命。我们正在实施重大的调整。只有进行这些调整，我们才能为客户带来成果。我们专注于改善目前生活在极端贫困中的约 10 亿人的生活。我们致力于为所有人建设一个更加可持续、繁荣和公平的世界。

世界银行银行行长兼执董会主席金墉博士

全球承诺

过去 1 年，由于更加注重于更快速地实现发展成果，提高与客户国和合作伙伴合作的相关性，以及将全球解决方案应用于解决当地挑战，世行大幅提高了对发展中国家的支持力度。



我们的影响

世界银行集团整个机构利用其优势、专业知识和资源，帮助各国和其他合作伙伴，通过推动经济增长、扩大包容性和确保可持续性，实现真正的发展影响。

推动经济增长

IBRD/IDA

9.5 万

修建和翻修了 9.5 万公里的公路

IFC

260 万

提供了 260 万个就业机会

1530 万

1530 万人口和微型、小型和中型公司获得了金融服务

9400 万

9400 万人获得了电力、水和天然气供应

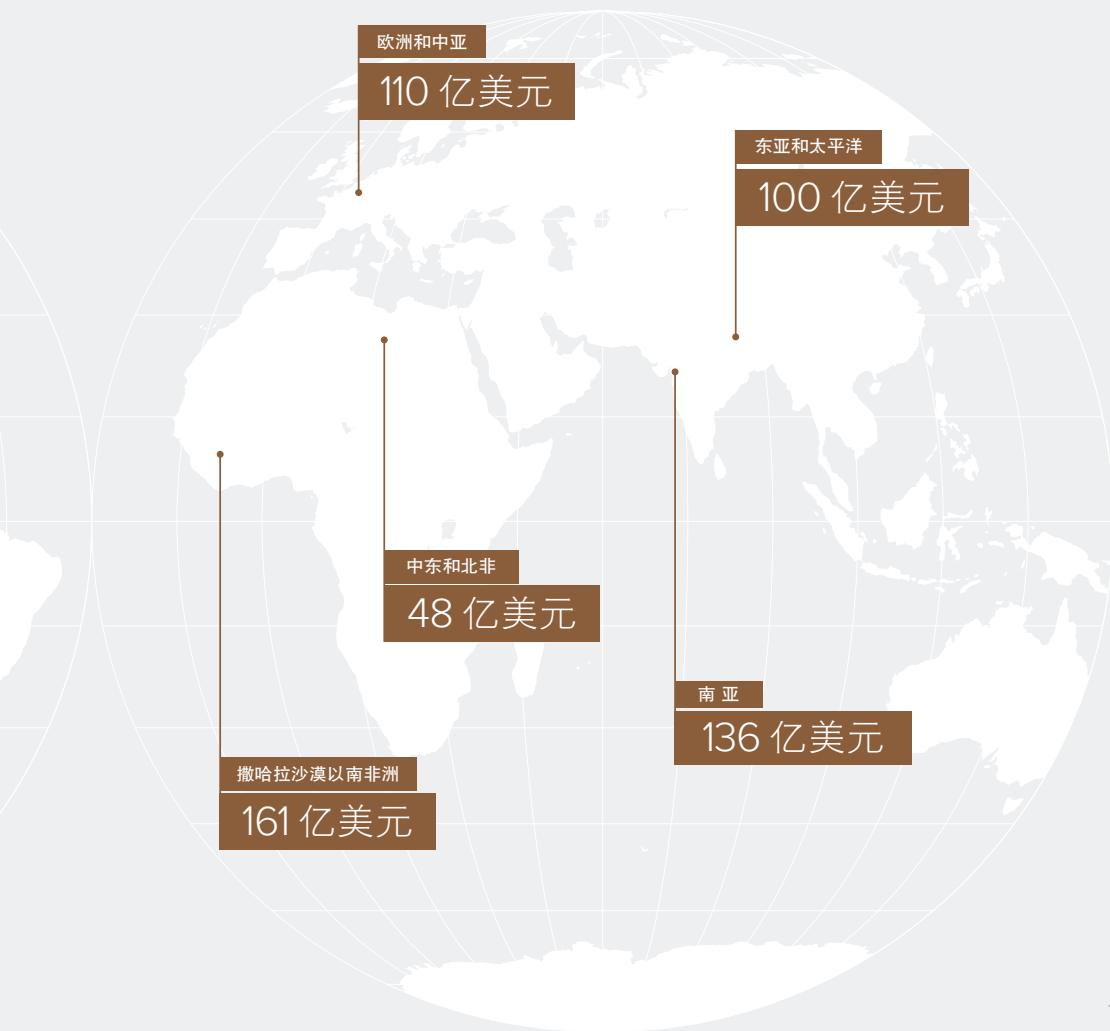
MIGA

5.21 万

提供了 5.21 万个就业机会

61 亿

MIGA 客户国发放了 61 亿美元新商业贷款



656

亿美元

共向成员国和私人部门
提供了656亿美元贷款、
赠款、股权投资和担保。

包括多区域和全球项目。

各地区的具体情况体现了世行的国别分类

扩大包容性

IBRD/IDA

2.509 亿

2.509 亿人获得了健康、
营养和人口服务

3740 万

3740 万人受益于社会安全网项目

MIGA

4700 万

4700 万人获得了电力供应

1500 万

1500 万人用上了交通工具

IFC

290 万

支持了 290 万名农民

250 万

250 万名学生获得了教育支持

确保可持续性

IBRD/IDA

9.03 亿

每年减少相当于
9.03 亿吨二氧化碳的排放

57

57 个国家的公共财政管理系统
得到了加强

MIGA

330 万

330 万人获得了清洁水源

16 亿

MIGA 客户国创造了
16 亿美元的政府收入

IFC

550 万

有望减少 550 万公吨的
温室气体排放

187 亿

IFC 客户国创造了
187 亿美元的政府收入

世界银行集团的机构

- **国际复兴开发银行 (IBRD)**
向中等收入国家和信用好的低收入国家政府提供贷款
- **国际开发协会 (IDA)**
向最贫困国家的政府提供无息贷款、信贷和赠款。
- **国际金融公司 (IFC)**
提供贷款、股权和咨询服务，以拉动发展中国家的私人部门投资
- **多边投资担保机构 (MIGA)**
对非商业风险引起的损失提供政治风险保险或担保，以促进国外投资者对发展中国家的投资
- **国际投资争端解决中心 (ICSID)**
对投资纠纷提供国际调解和仲裁

世界银行集团为合作伙伴提供资金概况

财年（百万美元）

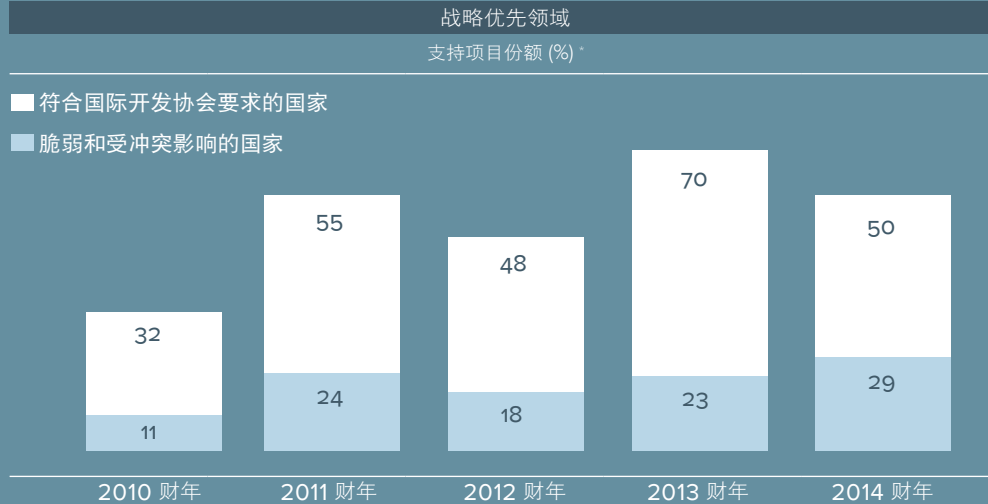
世界银行集团	2014	2013	2012	2011	2010
承诺额 ¹	65,579	57,587	57,450	61,120	76,482
支付额 ²	44,399	40,370	42,390	42,028	50,234
IBRD					
承诺额	18,604	15,249	20,582	26,737	44,197
支付额	18,761	15,830	19,777	21,879	28,855
IDA					
承诺额	22,239	16,298	14,753	16,269	14,550
支付额	13,432	11,228	11,061	10,282	11,460
IFC					
承诺额 ³	17,261	18,349	15,462	12,186	12,664
支付额	8,904	9,971	7,981	6,715	6,793
MIGA					
总发放额	3,155	2,781	2,657	2,099	1,464
受援国实施的信托基金					
承诺额	4,319	4,910	3,996	3,829	3,607
支付额	3,302	3,341	3,571	3,152	3,126

1. 包括 IBRD、IDA、IFC、受援国实施的信托基金承诺额、MIGA 担保资金总额。受援国实施的信托基金承诺额包括所有由受援国实施的赠款。因此，由于世行集团记分卡仅包括一部分信托资金，世行集团的承诺资金总额与世行集团公司记分卡公布的资金总额不相等。
2. 包括 IBRD、IDA、IFC 和受援国实施的信托基金的拨付金额。
3. IFC 自己的账户，不包括从第三方筹集的资金。

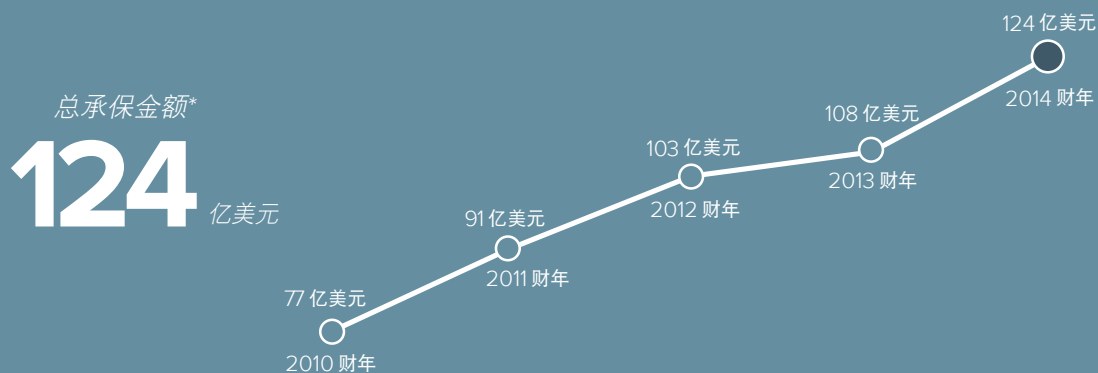
MIGA 要点

2014 财年，MIGA 为发展中成员国项目签发了总计 32 亿美元的担保，由 MIGA 管理的信托基金签发了 180 万美元的担保。这是 MIGA 连续第四年创下担保签发金额历史最高，其中 51% 新担保额至少涉及一个 MIGA 的战略优先领域。截至 2014 财年末，MIGA 的总承保金额达到 124 亿美元。

- 董事会批准 MIGA 2015-2017 财年战略
- 董事会批准 MIGA 2015 财年行政预算
- 缅甸成为 MIGA 第 180 个成员国
- MIGA 首次将财务责任不履行风险担保产品用于资本市场交易



* 一些项目涉及多个战略优先领域



* 截至 2014 年 6 月 30 日

MIGA 执行副总裁兼首席执行官本田桂子致辞



2014 年，世界银行集团采取共同战略，为终结极度贫困、促进共享繁荣清除障碍。发挥私营部门投资的关键作用是此战略的关键组成部分，因为私营部门投资能与公共部门支持携手应对客户国面临的最具挑战性的发展问题，如创造就业、基础设施匮乏和气候变化。

在实现两大目标的成果实施过程中，为了促进更多私人投资进入新兴市场，对 MIGA 政治风险担保和信用增级产品的需求越来越多，MIGA 的价值也因此愈发凸显。2014 财年，MIGA 新签发的担保达到创纪录的 32 亿美元，承保总额达到 124 亿美元。MIGA 能在对于商业资本而言风险过高的领域动员私营部门投资，这种能力正是 MIGA 附加值的源泉。

过去一年，MIGA 与各利益相关方合作制定机构战略，旨在根据世界银行集团的两大目标设立 MIGA 的具体目标，同时也致力于取得

MIGA 单独无法产生的重大发展影响。要实现这一战略，MIGA 就需要审慎管理自身风险，覆盖运营成本，增加资本金来创造财务空间，以保证机构的财务可持续性。

同时，MIGA 将继续与再保险合作伙伴和其他外部实体合作，为项目提供支持。在世界银行集团内部，我们将加强协作，参与国别伙伴框架的讨论，寻找能产生巨大影响的机遇，让 MIGA 能够有所作为。另外，我们在投资担保中将继续坚持严格的环境和社会标准，以确保 MIGA 所支持项目的长期可持续性。

MIGA 的政治风险担保和信用增级产品在扩展，客户基础在扩大，我们将充分利用这些变化带来的良机，在各行业和各地区加大业务发展力度，为脆弱和受冲突影响的市场、国际开发协会成员国、中等收入国家和发挥转型作用的项目的投资提供支持。通过这种方式，MIGA 将为世界银行集团实现两大目标做出更大贡献。

本田桂子

MIGA 管理层



拉维·韦什
经济和可持续局局长

安娜-米塔·贝当古
法律事务和索赔局局长
兼法律总顾问

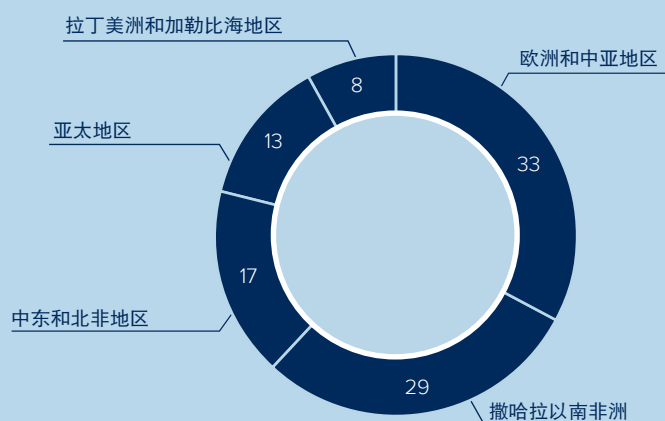
本田桂子
执行副总裁
兼首席执行官

米歇尔·沃姆泽
副总裁兼首席运营官

伊迪丝·昆特尔
业务局局长

MIGA 继续活跃在风险较高的国家，通过与公共和私营部门的保险商合作为客户和政府动员了大量额外资源。截至 2014 年 6 月 30 日，MIGA 的总承保额为 124 亿美元，其中的 53 亿美元让渡给了 MIGA 的再保险合作伙伴。

2014 财年各地区项目份额 (%)



承保额居前的 10 个东道国*

总承保额124亿美元

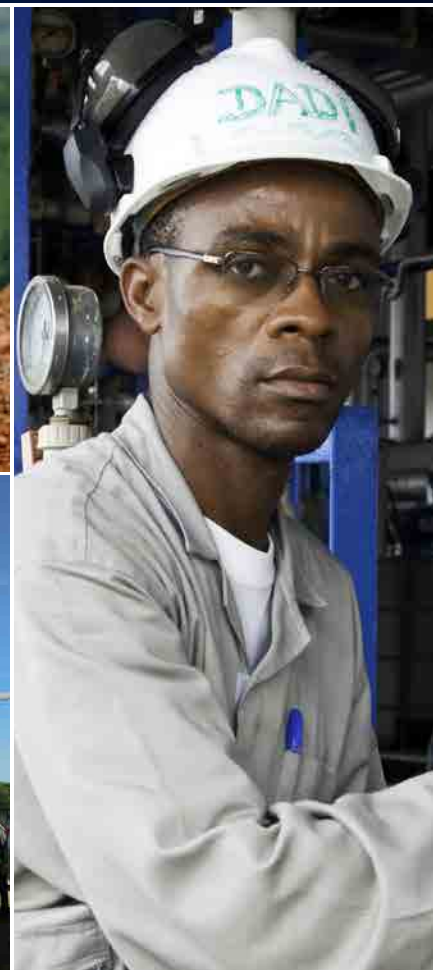
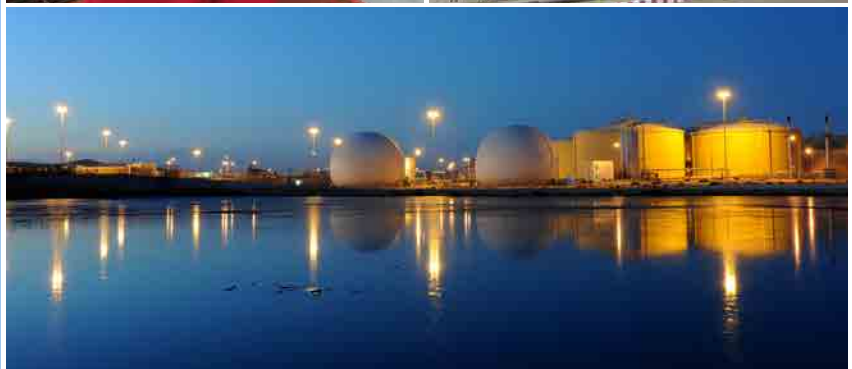
国家	%
克罗地亚	7.9
俄罗斯	7.0
塞尔维亚	6.9
科特迪瓦	6.8
乌克兰	6.1
越南	5.5
巴拿马	5.1
匈牙利	4.6
安哥拉	4.4
土耳其	3.6
10 国合计	57.9

承保额居前的 10 个投资国*

总承保额124亿美元

国家	%
奥地利	16.2
英国	13.6
法国	13.2
美国	10.5
希腊	5.0
爱尔兰	4.7
南非	4.7
德国	4.5
日本	4.5
荷兰	3.0
10 国合计	79.9

*截至 2014 年 6 月 30 日



影响

MIGA 在喀麦隆支持电力生产与配送

2.9 亿美元
担保

喀麦隆的电力需求每年增长 5-6%，电力行业的效率亟需提高。MIGA 为这个西非国家三个电力项目的投资提供支持，以提高电力行业的稳定性、连续性及恢复能力。对国家电力公司及两个现有发电项目的投资，将有助于满足不断增加的电力需求，改善配电网，扩展服务区域，提高电力行业的整体效率和运营水平。

MIGA 为洪都拉斯首个风力发电场提供担保

8200 万美元
担保

MIGA 为洪都拉斯的清洁能源发电带来支持。特古西加尔巴以南 20 公里的 Cerro de Hula 风电项目的现有装机容量为 102 兆瓦，MIGA 为其提供担保，将容量再提高 24 兆瓦。通过增加电网电量，项目将进一步降低该国对利用传统化石能源发电的依赖性，每年减少 28 万吨碳排放。Cerro de Hula 依然是中美洲地区最大的风力发电场。

MIGA 帮助匈牙利进出口银行服务出口商

5.75 亿美元
担保

匈牙利进出口银行得到了 MIGA 的信用增级支持，由此节省的资金将直接用于支持匈牙利的出口商。在 MIGA 的支持下，该行发行的 4 亿欧元债券从非投资级别提高到了投资级别。为债券提供担保对 MIGA 而言是一个重要里程碑，这意味着 MIGA 首次将财务责任不履行风险担保产品用于资本市场交易。此举也证明，创新应用 MIGA 产品就能达到使用市场手段促进发展的目的。

世界银行集团助力黎巴嫩电力行业转型

3500 万美元
担保

黎巴嫩的电力行业基础设施薄弱，面对不断增加的电力需求，电力供应长期入不敷出。作为政府改革规划的一部分，由私营部门承担的升级输配电网络、安装先进的计量基础设施的工作已经取得了可观成果。MIGA 为 Butec International Cyprus 和埃及艾斯维迪电表集团提供担保，这两家公司在黎巴嫩北部地区进行升级改造。

世界银行集团合作支持越南 20 号高速公路改造

5 亿美元
担保

越南的 20 号高速公路从胡志明市通到中央高地，前者是该国南部的政治经济中心，后者是最贫困地区之一，但有着成为农产品和矿产品来源和旅游目的地的巨大潜力。MIGA 为商业银行银团贷款提供担保，以筹资改造严重损毁的路段。该项目利用了世界银行的技术援助、在当地的力量的能力、能力建设活动以及 MIGA 调动商业银行贷款的能力，旨在帮助越南获得最大效益。

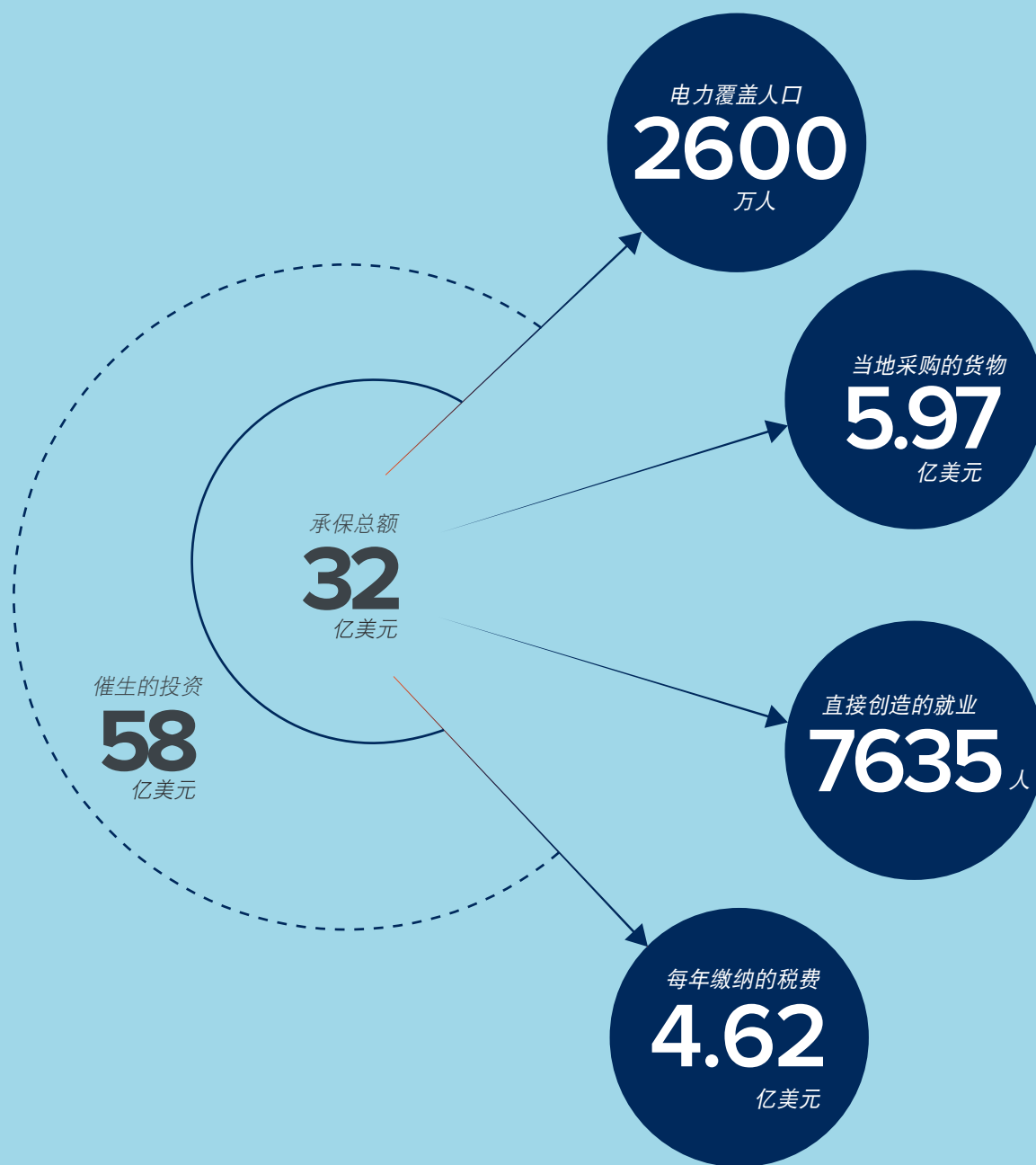
更多项目信息，访问 www.miga.org/FY14projects。

发展成效

MIGA 的使命在于促进经济增长，减少贫困，改善人民生活。为了达成这一使命，MIGA 需要非常了解所支持项目的发展成效。MIGA 的发展成效指标系统（DEIS）从客户那里收集一组通用指标来衡量项目成效：催生的投资、直接创造的就业、纳税额、当地采购货物金额。该系统也衡量具体行业的指标。

MIGA 2014 财年签发的 32 亿美元担保预计会催生额外 26 亿美元的公共和私营部门合作投资。

2014 财年 MIGA 新担保支持的项目预计将取得的一些发展成效：



更多信息，访问 www.miga.org/development-results。

治理

MIGA 董事会

理事会和董事会代表 180 个成员国指导 MIGA 的项目和活动。每个成员国指定一名理事和一名副理事。MIGA 的公司权力由理事会行使，而理事会又将大部分权力授予由 25 名董事组成的董事会。董事们定期在世界银行集团华盛顿总部召开会议，审查及批准投资项目，同时监督总的管理政策。

更多信息，访问世界银行的理事会页面：www.worldbank.org/en/about/leadership/governors。

问责

独立评价局

独立评价局（IEG）评估 MIGA 的战略、政策和项目，旨在提高机构的发展成效。独立评价局独立于 MIGA 管理层，直接向 MIGA 董事会和发展成效委员会汇报评估结果。

独立评价局在其网站上公开披露报告和建议：ieg.worldbankgroup.org。

合规顾问/中立第三方部门

合规顾问/中立第三方部门（CAO）是 MIGA 和 IFC 的独立问责机构，直接向世界银行集团行长报告。CAO 处理受 MIGA 和 IFC 业务活动影响的人士所提出的投诉，旨在增强实地的社会和环境效益，加强两个机构的公共问责机制。

更多信息，访问www.cao-ombudsman.org。

财务要点

百万美元	2010 财年	2011 财年	2012 财年	2013 财年	2014 财年
收入					
净保费收入	46.0	50.8	61.7	66.3	72.5
投资收益	24.1	13.9	36.9	33.6	53.4
行政费用 ¹	36.2	41.1	43.9	47.1	45.6
运营收益 ²	9.8	9.7	17.8	19.2	26.9
行政费用/净保费收入	79%	81%	71%	71%	63%

¹ 行政费用包括养老金及其他退休后福利计划的费用。

² 运营收益等于净保费收入减去行政费用。

净保费收入
百万美元

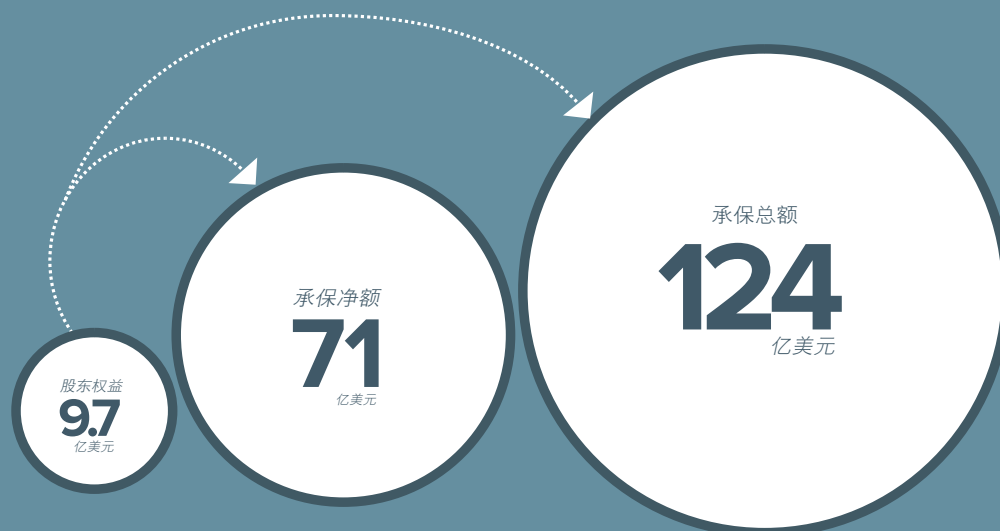


百万美元	2010 财年	2011 财年	2012 财年	2013 财年	2014 财年
经济资本总额 (EC)*	360	414	508	572	620
股东权益	875	924	905	911	974
承保总额	7,723	9,122	10,346	10,758	12,409
经济资本总额/运营资本	35%	38%	45%	49%	49%
承保总额/运营资本	7.5	8.3	9.2	9.1	9.8

* 经济资本总额为担保项目所用资金与覆盖运营及投资风险所需资金之和。

股东权益/承保总额

1:13



更多信息，访问 www.miga.org/financial-statement-FY14。

联系方式

高级管理层

本田桂子 执行副总裁兼首席执行官	khonda@worldbank.org
安娜·米塔·贝当古 法律事务局局长兼法律总顾问	abetancourt@worldbank.org
伊迪丝·昆特尔 业务局局长	equintrell@worldbank.org
拉维·韦什 经济和可持续局局长	rvish@worldbank.org

地区中心

亚太地区 — Muhamet Fall 地区负责人	mfall3@worldbank.org
欧洲 — Elena Palei 地区负责人	epalei@worldbank.org

担保部门

Antonio Barbalho 能源和采掘业	abarbalho@worldbank.org
Carlo Bongiacchi 基础设施（电信、交通和水）	cbongiacchi@worldbank.org
Nabil Fawaz 农产品加工业和一般服务业	nfawaz@worldbank.org
Olga Sclovsciaia 金融和资本市场	osclovsciaia@worldbank.org

再保险

Marc Roex	mroex@worldbank.org
-----------	---------------------

业务咨询

migainquiry@worldbank.org

媒体咨询

Mallory Saleson	msaleson@worldbank.org
-----------------	------------------------

2014 年度 报告

MIGA.ORG

多边投资担保机构

世界银行集团
1818 H Street, NW
Washington, DC 20433 USA
